

# tình trạng di trú & qui lệ tham gia



## NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT.

Covered California được hình thành để giúp người dân California so sánh, mua được và ghi danh vào các chương trình bảo hiểm y tế có uy tín. Hầu hết những người ghi danh đều nhận được trợ giúp tài chính và mọi người đảm bảo được bảo hiểm có chất lượng cao. Tất cả thông tin cá nhân, bao gồm tình trạng nhập cư và công dân, được giữ bí mật.

### KHI NÀO BẠN CÓ THỂ GHI DANH?

Theo đạo luật Affordable Care Act, hầu hết những người nhập cư đủ điều kiện nhận bảo hiểm y tế, bao gồm các nhóm sau:

- **Thường trú nhân hợp pháp hoặc “chủ thẻ xanh.”**
- **Người tạm trú hợp pháp.**
- **Người có tình trạng không định cư, bao gồm thị thực làm việc và thị thực sinh viên.**
- **Những người chạy trốn sự đàn áp, kể cả người tị nạn và người tìm nơi tạm trú.**
- **Những người nhập cư theo diện nhân đạo, bao gồm những người được phê chuẩn tình trạng được bảo vệ tạm thời.**

### NẾU TÔI ĐẾN TỪ MỘT GIA ĐÌNH CÓ TÌNH TRẠNG DI TRÚ HỖN HỢP THÌ SAO?

Một số hộ gia đình có cả cá nhân hiện diện hợp pháp và không hợp pháp. Mặc dù một cá nhân hiện diện không hợp pháp và không đủ điều kiện nhận bảo hiểm theo một chương trình của Covered California, họ vẫn có thể ghi danh bảo hiểm y tế thay mặt cho các thành viên gia đình hiện diện hợp pháp. Ví dụ: nếu bạn hiện diện không hợp pháp, nhưng con bạn là công dân Hoa Kỳ, bạn có thể nộp đơn thay mặt con mình. Bạn chỉ cần cung cấp thông tin về tình trạng nhập cư cho các thành viên gia đình để ghi danh bảo hiểm.

### AI KHÔNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN THAM GIA COVERED CALIFORNIA?

Nếu hiện diện không hợp pháp ở California, bạn không đủ điều kiện để tham gia Covered California. Tuy nhiên, bạn vẫn có thể nộp đơn qua Covered California để tìm hiểu xem có đủ điều kiện nhận Medi-Cal toàn diện cho đến tuổi 26 hoặc được bảo hiểm thai phụ hay không. Những cá nhân hiện diện không hợp pháp thường đủ điều kiện nhận Medi-Cal trong phạm vi giới hạn và có thể ghi danh thông qua Covered California để nhận bảo hiểm chi trả cho các dịch vụ khẩn cấp.

### “PHÍ CÔNG” VÀ QUYỀN RIÊNG TƯ

Hỗ trợ tài chính thông qua Covered California, bao gồm tín dụng thuế cao cấp nâng cao (APTC), hỗ trợ phí bảo hiểm của tiểu bang và giảm chi phí chia sẻ (CSR) để giúp trả tiền chăm sóc và bảo hiểm miễn phí hoặc chi phí thấp thông qua Medi-Cal KHÔNG phải là lợi ích công cộng theo quy tắc phí công và sẽ KHÔNG được xem xét khi quyết định phí công.

Nếu bạn lo lắng về cách thông tin cá nhân của bạn sẽ được chia sẻ với chính phủ liên bang hoặc việc ghi danh bảo hiểm thông qua Covered California có ảnh hưởng tiêu cực đến bạn hoặc thành viên trong gia đình, bạn có thể gọi cho Health Consumer Alliance (HCA) tại số 888.804.3536 để được hỗ trợ pháp lý miễn phí, bí mật, hoặc truy cập Danh sách Nhà cung cấp Phí Công cộng của Bộ Dịch vụ Xã hội California.

Sử dụng ứng dụng “Shop and Compare” để ẩn danh ước tính mình hợp điều kiện cho chương trình nào.

### CÓ THẮC MẮC? CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP.

Thông dịch viên sẵn sàng hỗ trợ bằng ngôn ngữ của bạn.

[CoveredCA.com/Vietnamese](https://www.coveredca.com/Vietnamese) | 800.652.9528 (tiếng Việt)



# immigration status & eligibility



## WHAT YOU NEED TO KNOW.

Covered California was created to help legal California residents compare, afford and enroll in brand-name health insurance plans. Most people who enroll receive financial help, and everyone is guaranteed the same, high-quality coverage. All private information, including immigration and citizenship status, is kept confidential.

### ARE YOU ELIGIBLE?

Under the Affordable Care Act, most immigrants qualify for health coverage, including the following groups:

- **Lawful permanent residents or “green card holders.”**
- **Lawful temporary residents.**
- **Non-immigrant status holders, including work visas and student visas.**
- **Persons fleeing persecution, including refugees and asylees.**
- **Other humanitarian immigrants, including those granted temporary protected status.**

### WHAT IF I’M FROM A MIXED IMMIGRATION STATUS FAMILY?

Some households have both lawfully present and non-lawfully present individuals. Although an individual that is not lawfully present is ineligible for coverage under a Covered California plan, they can still apply for health coverage on behalf of household members that are lawfully present. For example, if you are not lawfully present, but your child is a U.S. citizen, you can apply on his or her behalf. You only need to provide information on immigrant status for family members applying for coverage.

### WHO IS NOT ELIGIBLE FOR COVERED CALIFORNIA?

If you are not lawfully present in California, you are not eligible for a Covered California plan. However, you can still apply through Covered California to find out if you are eligible for full-scope Medi-Cal up to age 26 or for pregnancy coverage. Individuals who are not lawfully present generally qualify for limited-scope Medi-Cal and can apply through Covered California for insurance that covers emergency services only.

### “PUBLIC CHARGE” AND YOUR PRIVACY

Financial help through Covered California, including advanced premium tax credit (APTC), state premium assistance, and cost-sharing reduction (CSR) to help pay for care, and free or low-cost coverage through Medi-Cal are NOT public benefits under the public charge rule and will NOT be considered when making a public charge determination.

If you are concerned about how your personal information will be shared with the federal government or whether applying for coverage through Covered California will negatively affect you or a member of your household, you can call the Health Consumer Alliance (HCA) at 888.804.3536 for free, confidential legal assistance, or visit the California Department of Social Services Public Charge Provider List.

Use our Shop and Compare tool to receive an anonymous estimate on what program you may qualify for.

### HAVE QUESTIONS? WE CAN HELP.

Interpreters are available now to assist in your language.

[CoveredCA.com](https://www.coveredca.com) | 800.300.1506

